

# Lung Cancer Factsheet Vietnamese



## Chứng ung thư phổi (Lung Cancer)

Có hơn 38,000 trường hợp ung thư phổi mới mỗi năm tại Anh

Có nhiều người có dấu hiệu biểu hiện và triệu chứng ung thư phổi trong nhiều tháng trước khi họ đi gặp bác sĩ của họ. Nó rất quan trọng để đi gặp bác sĩ của bạn càng sớm càng tốt khi bạn cảm nhận bất cứ triệu chứng ung thư phổi có thể được chữa khỏi nếu chẩn đoán đủ sớm.

### Tôi nên tìm ra những triệu chứng nào?

Những triệu chứng này không chắc là căn nguyên của bệnh ung thư nhưng tốt nhất là để bác sĩ của bạn khám.

- **Ho hầu hết mọi thời gian hoặc sự thay đổi trong cái ho mà bạn bị ho trong một không thời gian dài.**
- **Thiếu hơi**
- **Bị tái nhiễm trùng vùng ngực**
- **Ho khạc ra đờm (đờm dãi) có máu trong đó**
- **Nhức nhối hoặc đau khi thở hoặc ho**
- **Không xác định được sự mệt mỏi hoặc thiếu sinh lực**
- **Không xác định được việc sụt cân hoặc chán ăn**

Trong hầu hết các trường hợp, nó không phải bị ung thư, nhưng nên gặp bác sĩ khi thấy có bất cứ những triệu chứng nào. Những triệu chứng này có thể là nguyên căn khác, nhưng cách tốt nhất là phải làm một cuộc hẹn để được bác sĩ đa khoa của bạn khám.

Nếu bạn có những câu hỏi về sức khỏe của bạn bạn có thể liên lạc trực tiếp Sở Y Tế Quốc Dân vào số 0845 4647

Nguồn: Nghiên Cứu Ung Thư Anh Quốc và Cơ Quan Ung Thư Phổi Roy Castle

Manchester Public Health Development Service

# Lung Cancer Factsheet

## English



### Lung cancer

There are more than 38,000 new cases of lung cancer in the UK each year.

Some people have the signs and symptoms of lung cancer for many months before they go and see their doctor. It is important to go and see your doctor as soon as you experience any symptoms as lung cancer can be cured if diagnosed early enough.

### What should I look out for?

These symptoms are unlikely to be caused by cancer but it is best to get them checked out with your doctor.

- **Having a cough most of the time or a change in a cough you have had for some time**
- **Being short of breath**
- **Repeated chest infections**
- **Coughing up phlegm (sputum) with blood in it**
- **An ache or pain when breathing or coughing**
- **Unexplained tiredness or lack of energy**
- **Unexplained weight loss or loss of appetite**

In most cases it won't be cancer, but people who notice any of these symptoms should see their doctor. The symptoms may have other causes, but it is best to make an appointment to have them checked out with your GP.

If you have questions about your health you can contact NHS Direct on **0845 4647**

Sources: Cancer Research UK and Roy Castle Lung Cancer Foundation

Manchester Public Health Development Service